

# محمد حسين عماد

MOHAMMAD | HOSSEIN | EMAD

ASSAR  
ART  
GALLERY  
نگارخانه آسار



## MOHAMMAD-HOSSEIN EMAD

1957 Arak, Iran Solo Exhibitions 2013 Lit Shadow, Assar Art Gallery, Tehran, Iran 2011 Exports from Iran, Aun Gallery, Tehran, Iran 2010 Battling Amnesia, Aun Gallery, Tehran, Iran 2009 Assar Art Gallery, Tehran, Iran 2007 Cite International des Arts, Paris, France 2007 Assar Art Gallery, Tehran, Iran 2006 Assar Art Gallery, Tehran, Iran 2006 Iranian Artists' Forum, Tehran, Iran 2004 Barg Gallery, Tehran, Iran 1999 Barg Gallery, Tehran, Iran 1997 Afrand Gallery, Tehran, Iran 1994 Afrand Gallery, Tehran, Iran 1994 Sepehri Gallery, Tehran, Iran 1994 Afrand Gallery, Tehran, Iran Selected Group Exhibitions 2012 Iranian Artists' Forum 2011 6th Sculpture Biennial, Niavaran Cultural Center, Tehran, Iran 2011 Regarding Iran, the Guild Art Gallery, Mumbai, India 2011 Unified in Diversity, Total Arts at the Courtyard, Dubai, UAE 2010 Saba Arts & Culture Center, Tehran, Iran 2009 Hussonot Gallery, Paris, France 2008 Small Sculptures, Iranian Artists' Forum, Tehran, Iran 2008 1st Fajr International Visual arts Festival, Tehran Museum of Contemporary Art, Tehran, Iran 2008 1st Sculpture Expo, Iranian Artists' Forum, Tehran, Iran 2008 5th Sculpture Biennial, Tehran Museum of Contemporary Art, Tehran, Iran 2007 Planting New Roots, Dar Al-Funoon Gallery, Kuwait 2006 1st Wood Sculpture Symposium, Tehran, Iran 2005 4th Sculpture Biennial, Saba Cultural-Artistic Institute, Tehran, Iran 2005 Niavaran Cultural Center, Tehran, Iran 2004 Niavaran Cultural Center, Tehran, Iran 2004 The Tehran Art Expo, Vahdat Hall, Tehran, Iran 2004 Barg Gallery, Tehran, Iran 2004 Iranian Artists' Forum, Tehran, Iran 2003 The Third Sculpture Biennial, Niavaran Cultural Center Tehran, Iran 1999 Tarahan-e Azad Gallery, Tehran, Iran Awards & Nominations 2005 Selected as best artist and recipient of the Fourth Tehran Sculpture Biennial Award and Diploma of Honor, Tehran, Iran 2005 Selected as best artist and recipient of Tandis Art Magazine Award and Diploma of Honor at the Fourth Tehran Sculpture Biennial, Tehran, Iran 1996 First prize winner and recipient of Diploma of Honor, Ayneh Honar Exhibition, Bahman Cultural Center, Tehran, Iran Installed Sculptures 2004 Vazir [Minister], Gof-to-gu Park, Tehran, Iran 2004 Beheshti Monument, Shahid Beheshti University Square, Tehran, Iran 2001 Professor Hessabi, Tajrish Square, Tehran, Iran 2000 Professor Hessabi, Bushehr, Iran 1999 Professor Hessabi, Arak, Iran Symposiums 2013 1st Tehran International Wood Sculpture Symposium, Tehran, Iran 2011 1st Kerman National Sculpture Symposium, Kerman, Iran Other Activities Member of the Jury for the 6th Sculpture Biennial, Niavaran Cultural Center, Tehran, Iran - Adviser to the Scientific Council for Sculpting at the Tehran Beautification Organization, Tehran, Iran - Instructor at the University of Art, Tehran, Iran - Member of Association of Iranian Sculptors - Member of La Maison des Artistes à Paris

### محمد حسین عماد

۱۳۳۶ متولد ۵ شهریور، اراک، ایران نمایشگاههای انفرادی ۱۳۹۲ سایه روشن، گالری اثر، تهران، ایران ۱۳۹۰ صادرات ایران، گالری آن، تهران، ایران ۱۳۸۹ سبزه با فراموشی، گالری آن، تهران، ایران ۱۳۸۸ گالری اثر، تهران، ایران ۱۳۸۶ مرکز بین المللی هنر (سپتئانتناسیونال دزار)، پاریس، فرانسه ۱۳۸۶ گالری اثر، تهران، ایران ۱۳۸۵ گالری اثر، تهران، ایران ۱۳۸۵ خانه هنرمندان ایران، تهران، ایران ۱۳۸۳ گالری برگ، تهران، ایران ۱۳۷۸ گالری برگ، تهران، ایران ۱۳۷۶ گالری افروند، تهران، ایران ۱۳۷۳ گالری افروند، تهران، ایران ۱۳۷۳ گالری سپهری، تهران، ایران ۱۳۷۲ گالری افروند، تهران، ایران برگزیده نمایشگاههای گروهی ۱۳۹۱ خانه هنرمندان ایران ۱۳۹۰ ششمین دو سالانه مجسمه سازی، فرهنگسرای نیاوران، تهران، ایران ۱۳۹۰ درباره ایران، گالری گیلد، بمبئی، هندوستان ۱۳۹۰ گالری توتال، دبی، امارات متحده عربی ۱۳۸۹ مرکز فرهنگی هنری صبا، تهران، ایران ۱۳۸۸ گالری اوستو، پاریس، فرانسه ۱۳۸۷ مجسمه های کوچک، خانه هنرمندان ایران، تهران، ایران ۱۳۸۷ اولین جشنواره بین المللی هنرهای تجسمی فجر، موزه هنرهای معاصر تهران، ایران ۱۳۸۷ اولین اکسپوزی مجسمه سازی، خانه هنرمندان ایران، تهران، ایران ۱۳۸۷ پنجمین دو سالانه مجسمه سازی، موزه هنرهای معاصر تهران، ایران ۱۳۸۶ نشان دادن ریشه های تو، گالری دارالفنون، کویت ۱۳۸۵ اولین سمپوزیوم مجسمه سازی با چوب، تهران، ایران ۱۳۸۴ چهارمین دو سالانه مجسمه سازی، مرکز فرهنگی هنری صبا، تهران، ایران ۱۳۸۴ فرهنگسرای نیاوران، تهران، ایران ۱۳۸۳ فرهنگسرای نیاوران، تهران، ایران ۱۳۸۳ آرت اکسپوزی تهران، تالار وحدت، تهران، ایران ۱۳۸۳ گالری برگ، تهران، ایران ۱۳۸۳ خانه هنرمندان ایران، تهران، ایران ۱۳۸۱ سومین دو سالانه مجسمه سازی، فرهنگسرای نیاوران، تهران، ایران ۱۳۷۸ گالری طراحان آزاد، تهران، ایران جوایز ۱۳۸۴ برگزیده دو سالانه چهارمین مجسمه سازی تهران، دریافت دیپلم افتخار و تندیس دو سالانه و جایزه ویژه نثره هنری تندیس، تهران، ایران ۱۳۷۵ برنده جایزه اول و دیپلم افتخار نمایشگاه آینه هنر در فرهنگسرای بهمن، تهران، ایران آثار نصب شده ۱۳۸۳ مجسمه وزیر، پارک گفتگو، تهران، ایران ۱۳۸۳ یادمان بهشتی، تهران، ایران ۱۳۸۰ مجسمه پروفوسور حسایی، تهران، ایران ۱۳۷۹ مجسمه پروفوسور حسایی، بوشهر، ایران ۱۳۷۸ مجسمه پروفوسور حسایی، اراک، ایران سمپوزیومها ۱۳۹۲ اولین سمپوزیوم بین المللی مجسمه سازی با چوب، تهران، ایران ۱۳۸۹ اولین سمپوزیوم ملی مجسمه سازی کرمان، کرمان، ایران سایر فعالیتها عضو هیات داوران ششمین دو سالانه مجسمه سازی، فرهنگسرای نیاوران، تهران، ایران - مشاور شورای علمی مجسمه سازی سازمان زیبا سازی شهر تهران، تهران، ایران - استاد دانشگاه هنر، تهران، ایران - عضو انجمن هنرمندان مجسمه ساز ایران - عضو خانه هنرمندان پاریس

www.assarartgallery.com

All rights reserved  
No part of this publication may be copied or transmitted  
in any form or by any means without the prior written permission of Assar Art Gallery.  
Printed in May 2013  
Art Director & Graphic Designer: Iman Safaei - Dabestan Studio  
Photos by Amir Hossien Biparva  
Production Manager: Hooyar Asadian

تهران، کریم خان زند خیابان ایرانشهر کوی برقوشن، شماره ۱۶  
کدپستی: ۱۵۸۴۶، تلفن: ۸۸۲۴۶۶۸۹، فکس: ۸۸۲۴۳۹۴۷  
16 BARFOROUSHAN ALLEY,  
IRANSHAHR ST., KARIMKHAN ZAND ST., 15836 TEHRAN-IRAN.  
PHONE: (+9821)88326689 FAX: (+9821)88343947  
info@assarartgallery.com

“سایه روشن”  
“LIT SHADOW”



بدون عنوان از مجموعه‌ی سایه‌ی روشن، ورق کارتن پلاست و نور، ۶۰×۵۵×۱۹۵ سانتی‌متر، ۱۳۹۲  
*Untitled from the Lit Shadow series, cartonplast sheet & light, 195 H x 55 W x 60 D cm, 2013*





بدون عنوان از مجموعه‌ی سایه‌ی روشن، ورق پلی‌کربنات شفاف، ورق آلومینیوم و نور، ۹۸×۶۶×۵۸ سانتی‌متر، ۱۳۹۱  
*Untitled from the Lit Shadow series, transparent polycarbonate sheet, aluminum & light, 98 H x 66 W x 58 D cm, 2012*



بدون عنوان از مجموعه‌ی سایه‌ی روشن، ورق پلی کربنات سفید، ورق آلومینیوم و نور، ۲۸ × ۵۶ × ۱۰۰ سانتی متر، ۱۳۹۱  
*Untitled from the Lit Shadow series, white polycarbonate sheet, aluminum sheet & light, 100 H x 56 W x 28 D cm, 2012*



بدون عنوان از مجموعه‌ی سایه‌ی روشن، ورق کاغذ سفید، آلومینیوم، چوب و نور، ۹۵ سانتی متر، ۱۳۹۲  
Untitled from the *Lit Shadow* series, white cartonplast sheet, aluminum, wood & light, 95 H x 187 W x 155 D cm, 2013



بدون عنوان از مجموعه ی سایه ی روشن، ورق کارتن پلاست و نور، ۱۷۱×۸۳×۲۸ سانتی متر، ۱۳۹۱  
*Untitled from the Lit Shadow series, cartonplast sheet & light, 171 H x 83 W x 28 D cm, 2012*



محمد حسین عماد در کارش تثبیت شده است. این جمله را هم می‌توان در ستایش از او گفت هم در نقد او. چرا که گام بزرگ در کار هنری رسیدن به اسلوب شخصی و تثبیت آن است و به گمانم بزرگ تر از این؛ پیش رفتن با آثار و تکرار نکردن خود. کم نیستند افرادی که در مرحله نخست کار خویش ثابت مانده اند. به همین دلیل نمایشگاه آثار هنرمندان نام آشنا قبل از دیده شدن، به اندازه خودشان آشناست. مخاطب می‌داند در کل با چه آثاری رویارو خواهد شد. انگشت شمارند از آنان که بتوانند بر روش خود بشورند و یا وقتی عزم بهم ریختن و گذشتن از خود را دارند کارشان به پراکنده کاری منجر نشود.

عماد اما در این نمایشگاه به جرات توانسته از یک سو از ذهنیت مخاطبانش آشنایی‌زایی کند و از دیگر سو استدال‌های محکمی برای گذر از خویش بیابد. آثار ارایه شده در این نمایشگاه جسورانه از کارهای پیشین او بریده‌اند. گو اینکه قرابت‌های شکلی این آثار با آنها پابرجاست. او هوشمندانه در فرم، آنها را به کارهای پیشین‌اش گره زده است. به بیان ساده‌تر از منظر شکل‌شناسی، این آثار مشابهت فراوانی با حجم‌های چوبی او دارند. فرم‌های کار آزموده‌ای که عماد به طرق متفاوتی با چوب به عنوان ماده اصلی کارش ارایه کرده بود. اما این مترتبات است که حساب این آثار را با آنها جدا می‌کند. احساس نوستالژیکی که از چوب ساطع می‌شد جایز را به فضای پلاسمایی از سرب و پلاستیک داده است. گذار حسی از فشرده‌گی کارتن پلاست ها، پلی‌کربنات و ورق آلومینیوم بکار رفته در حجم‌ها برای مخاطبانی که به واسطه‌ی جنس چوب کارهای عماد را می‌شناختند، ساده نیست. آثاری که با آنها به گذشته کشیده می‌شدند، در مواجهه با آثار جدیدش می‌بایست در حال و آینده تامل کنند. با آن که خشونت مواد در فرم‌های تثبیت شده عماد رام شده‌اند، اما این آثار بسان حجم‌های چوبی او آرام نیستند. همچنان هول‌زندگی معاصر را با خود دارند. مواد بکار گرفته شده در ایجاد این زمینه‌ی معنایی نقش کلیدی ایفا می‌کند. همین امر امکان جابجایی زمان را در خوانش آثار فراهم نموده است، حال و آینده بجای گذشته. و این دستامد نقطه عطف کار او در این نمایشگاه است. با این همه حجم‌ها به قدرت کارهای قبلی او رازورزانه‌اند، گو اینکه در اینجا فرایند درک و دریافت این رازوارگی به شیوه کاملاً متفاوتی تجربه می‌شود. در حجم‌های چوبی به واسطه جنس چوب مخاطب از سطح بیرونی به درون حرکت می‌کرد، اما در این آثار او این روند را معکوس می‌کند. نوری که درون حجم را نشانه رفته است حواس مخاطب را بداتجا متمرکز کرده و یا وای دارد تا مخاطب نیز از آنجا آغاز کند. حالانوری که به واسطه حجم از روزنه‌ها بیرون ریخته است سایه‌های معنایی خود را می‌گستراند. روشنایی به واسطه‌ی تاریکی دیده می‌شود و بیرون به واسطه‌ی درون معنا می‌گیرد... شاید، راهی برای عبور از خشونت فضای سری و گاه تاریک این زندگی... و شاید نمایشگاهی از تاریکی در پاسداشت روشنایی ...

## Through Darkness...

Mohammad-Hossein Emad has become well established in his career. This is a statement that could serve either as a compliment or a criticism since finding a personal language and establishing that language is a significant step in any creative process. But more important, in my opinion, is to maintain the process without repeating oneself. Not many outgrow this first stage of their artistic practice. That is why the exhibition of renowned artists feels to be as familiar as the artist is, even before it is on view. The audience knows what to expect as a whole. There are only a handful of artists who get to rebel against their usual pattern or succeed in keeping their eye on the ball once they decide to surpass themselves.

In this exhibition, however, Emad has succeeded to defamiliarize his audience's approach on the one hand and to find solid reasoning to transcend himself on the other. The works on exhibit are audaciously disconnected from his previous works while the forms are still comparable. He has cleverly connected the recent works to the older ones through shape. To put it more simply from a morphological standpoint, the works on exhibit are very similar to his wooden sculptures - the practiced forms he has previously presented in various ways, always using wood as his primary substance. It is the material, in fact, that sets the two periods apart. In his latest works, the plasmic feel of metal and plastic replaces the nostalgic feel of wood.

For those who knew Emad through his wooden sculptures, it is not easy to undergo the emotional transition that results from the feel of the condensed sheets of cartonplast, polycarbonate and aluminum.

Those who were drawn to the past by his previous works must now ponder in the present and the future when seeing his new creations. Although Emad has refined the roughness of his used material, his recent artworks, still, are not as restful as his wooden sculptures were. They carry within them the haste of modern life. The materials he has used play a key role in generating a semantic context as such. This has made it possible for time to shift in the reading of his artworks: the now and the future instead of the past. And this is what proves to be the turning point of his recent exhibition. Still, his latest works are as mysterious as the older ones were, even though the audience experiences and perceives the mystery in an entirely different way. In his wooden sculptures, the audience travelled from the outside to the inside whereas this process is reversed in this latest series. The light targeted at the heart of the sculpture grabs the attention of the audience or makes them start from that point as well. When it radiates outside the sculpture through the cells, it casts its meaningful shadow on the floor. Light is seen through darkness and the outside becomes meaningful through the inside... maybe a path to leave behind the viciousness of the livid and the sometimes dark aura of this life... and maybe an exhibition of darkness to express gratitude for light...



